

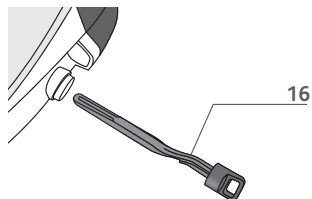
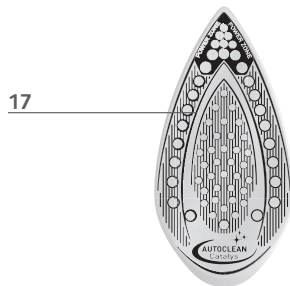
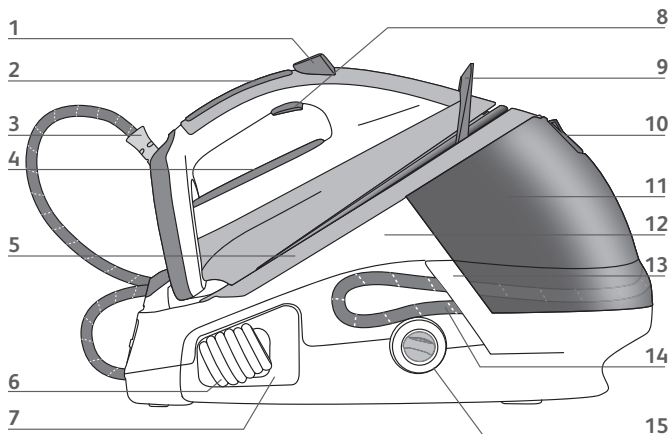
Tefal®

EXPRESS AUTO CONTROL

EN
EL
AR



www.tefal.com



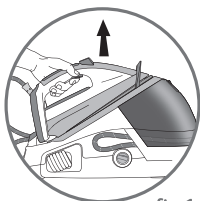


fig.1

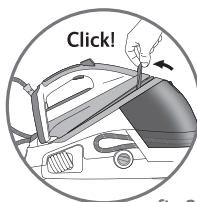


fig.2

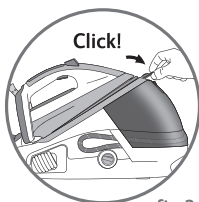


fig.3



fig.4

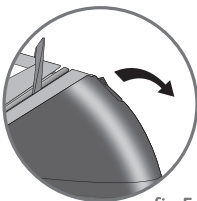


fig.5

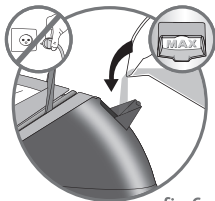


fig.6

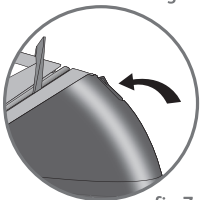


fig.7



fig.8

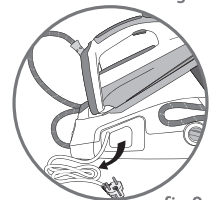


fig.9



fig.10



fig.11



fig.12



fig.13



fig.14

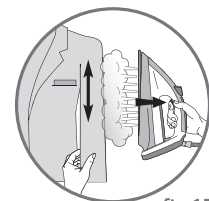


fig.15

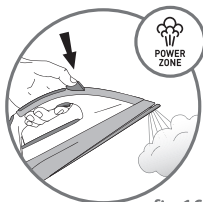


fig.16

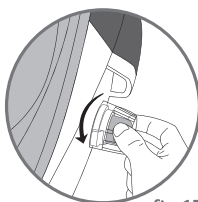


fig.17

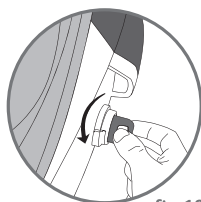


fig.18

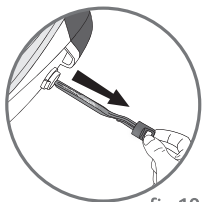


fig.19



fig.20

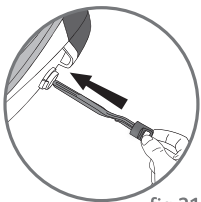


fig.21

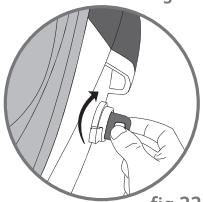


fig.22

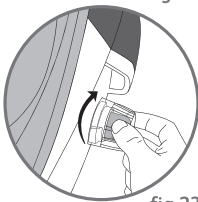


fig.23

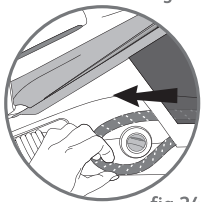


fig.24

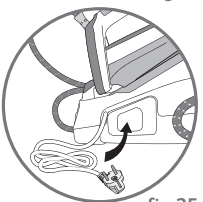


fig.25

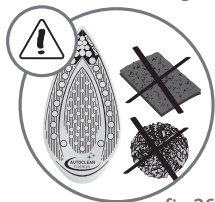


fig.26



fig.27

Important recommendations

Safety instructions

- Please read these instructions carefully before first use. This product has been designed for domestic and indoor use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Never unplug the appliance by pulling the power cord. Always unplug your appliance:
 - before filling the water tank or rinsing the boiler,
 - before cleaning the appliance,
 - after each use.
- The appliance will not work without the limescale collector (depending on model).
- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place the iron on the iron rest, make sure that the surface on which you place it is stable.
- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced or impaired physical, sensory or mental capabilities or persons lacking appropriate knowledge or experience, unless a person responsible for their safety provides either supervision or appropriate instructions concerning use of the appliance prior to its use.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- This appliance may be used by children aged 8 or over and

persons lacking appropriate knowledge or experience or persons with reduced or impaired physical, sensory or mental capabilities provided that they have been thoroughly instructed regarding use of the appliance, are supervised, and understand the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.



- The surfaces which are marked with this sign and the soleplate are very hot during the use of the appliance. Do not touch these surfaces before the iron has completely cooled down.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Before storing the appliance, once it is unplugged, please wait until it has cooled down (around 1 hour).
- Do not use any descaling products (vinegar, industrial descaling products, etc.) to rinse the boiler: they may damage the appliance.
- Before rinsing the boiler/rinsing the anti-calc collector (depending on the model), wait until the appliance is completely cold and has been unplugged for at least 2 hours before unscrewing the boiler rinse cap/ the scale collector cover.
- Warning: if the boiler cap or the boiler rinse cap (depending on the model), is dropped or severely knocked, have it replaced by an Approved Service Centre, as it may be damaged.
- Never fill the boiler directly from the tap.

- The boiler cap must not be opened during use.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if it has any visible damage, if it leaks, or if it functions abnormally in any way. Do not attempt to dismantle your appliance: have it examined at an Approved Service Centre to avoid any danger.
- Check the electrical power and steam cords for signs of wear or damage prior to use. If the electrical power cord or the steam cord is damaged, it must be replaced by an Approved Service Centre to avoid any danger.

- Accessories, consumables and end user replaceable parts must be only purchased from an Approved Service Centre.
- For your safety, this appliance conforms to all applicable regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environment, etc).
- Your steam generator iron is an electrical appliance: it must be used under normal conditions of use. It is designed for domestic use only.
- It is equipped with 2 safety systems:
 - a pressure release valve designed to avoid excessive pressure. In the event of malfunction, the valve releases excess steam.
 - a thermal fuse to avoid overheating.
- Always plug your steam generator iron:
 - into a mains circuit with voltage between 220 V and 240 V (Alternating current only),
 - a socket outlet with an earth connection.
- Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your guarantee.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has a plug with an earth connection and is suited to the power rating of the appliance.
- Completely unwind the power cord before plugging into an earthed socket outlet.
- The sole plate of your iron and the iron rest on the base unit can reach extremely high temperatures, and can cause burns: do not touch them. Never touch the electrical power cords with the sole plate of the iron.
- Always use a vented/mesh ironing board to prevent water spots on clothes and to avoid hot steam venting sideways.
- Your appliance emits steam, which can cause burns. Always handle the iron with care, especially when ironing vertically. Never direct the steam towards people or animals.
- Never immerse your steam generator iron in water or any other liquid. Never place it under a running tap.

What water to use?

- Tap water: Your appliance has been designed to use tap water. If your water is very hard, mix 50% tap water and 50% bottled demineralised water. In some coastal areas, the salt content of the water may be high. In such cases, use only demineralised water.
- Water softener: There are several types of water softeners available and most of them can be used in the generator. However, some softeners (especially those that use chemicals such as salt) may cause white or brown streaks. This is often the case when using water from filtering jugs. If you experience this sort of problem, we suggest you try using untreated tap water or bottled water.
- NB: Never use rain water or water containing additives (such as starch, fragrances or water from household appliances). These additives may affect the properties of the steam, and together with high temperatures can cause deposits to form in the steam chamber which could soil your laundry.

**PLEASE RETAIN THIS INSTRUCTION
BOOKLET FOR FUTURE REFERENCE**

Description

1. Power Zone Button
2. Comfort handle
3. Easy cord system
4. Thermostat light
5. Iron rest
6. Power cord
7. Power cord storage space
8. Steam Control Button
9. Retaining clip for locking iron on the base unit
10. Water tank filler cover
11. 1,7 L water tank
12. Boiler (in the base unit)
13. Sliding storage space for steam cord
14. Steam cord
15. Anti-Calc Collector Cap
16. Anti Calc-Collector
17. Autoclean soleplate
18. Control panel
 - a. «ON-OFF» and «NORMAL» button with light
 - b. «MAX» (JEANS) button with light
 - c. «MIN» (DELICATES) button with light
 - d. «Water tank empty» light
 - e. «Anti-Calc» light
 - f. «ECO» button with light

Locking system for retaining the iron on the base - Lock-system

Your steam generator is fitted with a retaining hoop to hold the iron onto the base with a locked position for easy transport and storage - **fig.1**:

- Locking - **fig.2**.
- Unlocking - **fig.3**.

To transport your steam generator using the handle of the iron:

- Put the iron on the steam generator iron rest and raise the retaining hoop over the iron until it locks into place (audible click) - **fig.2**.
- Hold the iron by the handle to transport your steam generator - **fig.1**.

Preparation

What water may be used?

• Tap water:

Your appliance has been designed to function using untreated tap water. If your water is very hard, we recommend you use a mix of 50 % untreated tap water and 50 % distilled water available in hardware stores.

• Types of water not to use:

Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below may contain organic waste, mineral or chemical elements that can cause spitting, brown staining or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries, air conditioners, rain water, boiled, filtered or bottled water. These types of water should not be used in your TEFAL iron. Also only use distilled water as advised above.

Always remember:

Never use rainwater or water containing additives (like starch, fragrance or water from domestic appliances). Such additives can affect the steam properties and at high temperature, form deposits in the steam generator chamber which are likely to stain your washing.

Filling the water tank

- Place the steam generator on a flat, stable, heat-resistant surface.
- When the red «Water tank empty» light is flashing - **fig.4**, there is no more steam. The water tank is empty.
- Unplug the steam generator. Open the water tank filler cover - **fig.5**.
- Fill the water tank using a jug taking care not to exceed the MAX level - **fig.6**.
- Close the water tank filler cover - **fig.7**.
- Switch the steam generator on.

Switch the steam generator on

The first time the appliance is used, there may be some fumes and smell but this is not harmful.

They will not affect use and will disappear rapidly.

- Put the steam generator on a flat, stable, horizontal surface that is heatproof.
- Always ensure that the base unit is positioned close enough to the ironing surface to avoid straining and wear of the steam cord.
- Completely unwind the power cord and take the steam cord out of its storage space - **fig.9-10**.
- Plug your steam generator into an earthed socket.
- Press the «ON-OFF» button - **fig.8**.
- When you switch on the appliance the «NORMAL» button flashes - **fig.11** and the thermostat light also flashes while the iron is warming up.

- The **MIN**(DELICATES)/ **NORMAL**/ **MAX**(JEANS) buttons control the temperature and steam combinations that are suitable for different types of fabrics. They may be selected at any time.
- When the light of the selected button **MIN**(DELICATES)/ **NORMAL**/ **MAX**(JEANS) remains lit up (after around 2 minutes) the steam generator is ready for use - **fig.12**.

Operating the control panel

- The light of the selected button **MIN**(DELICATES)/ **NORMAL** / **MAX**(JEANS) flashes while the appliance is warming up.
- The red «Water tank empty» light is flashing - **fig.4**: the water tank is empty. Fill the water tank and press the «OK» button for the light to switch off. See paragraph «Filling the water tank during use»
- The orange «Anti-Calc» light is flashing - **fig.13**: maintenance is required, see paragraph «Maintenance and cleaning».
- Your steam generator comes with an automatic shut-off system after approximately 8 minutes without use. Only the red «ON-OFF» button is flashing: the steam generator is on stand-by. Press the «ON-OFF» button - **fig.8** or the steam shot button to start ironing again. See paragraph «AUTO-OFF» System.
- To switch off your steam generator: press and hold the «ON-OFF» button for a few seconds until the light goes out - **fig.8**.

Use

Steam ironing

- To obtain steam, press the steam control button under the iron handle - **fig.14**. The steam will stop when you release the button.
- After approximately one minute, regularly while it is being used, your steam generator's electric pump injects water into the boiler. It makes a noise but this is quite normal.
- If you are using starch, always spray it onto the reverse side of the fabric to be ironed.
- Be careful of hot steam when ironing close to the edges of the board.

Do not iron over zips, studs or other hard or sharp objects which may damage the soleplate. Do not place the iron on a metal support. When taking a break from ironing, always place the iron on the iron rest plate of the unit. It is equipped with non-slip pads and has been designed to withstand high temperatures.

Smart Technology Auto Control

Your steam generator is fitted with SMART TECHNOLOGY AUTO CONTROL electronic regulation which gives you a choice of three optimum temperature and steam combinations.

Settings	Recommended use	Labelling	Examples
MIN (Delicates)	Very gentle, for the most delicate items and sensitive colours		Acetate, elastane, polyamide, acrylic and synthetic mixes <i>Note: do not use steam to iron acrylic or modacrylic fabrics.</i>
NORMAL	Best for all standard fabrics		Cotton, wool, silk, polyester, cashmere, mohair, viscose, and synthetic/cotton mixes
MAX (Jeans)	The most effective for thick or difficult to iron fabrics		Linen, thick cotton, jeans (dark colours)

Warning, fabrics with the symbol are not suitable for ironing.

Start with the fabrics to be ironed at a low temperature and finish with those that need higher temperature.

When you select a higher temperature, you can continue to iron, provided that you are not ironing a more delicate fabric that requires a lower temperature.

If you are in doubt about the type of fabric an item of clothing is made from, check the label. If you are ironing woollen garments, press repeatedly on the steam shot button - **fig.14** without placing the iron on the garment. This will avoid it becoming shiny.

During first use or if you have not used the steam function for a few minutes, press the steam control button several times in a row - **fig.14** holding the iron away from your laundry. This will remove the cold water from the steam circuit.



The «ECO» function allows you to reduce energy consumption for the selected mode. To change to «ECO» mode, select **MIN**(DELICATE)/ **NORMAL** / **MAX**(JEANS) mode and then press the «ECO» button. To exit «ECO» mode, press the «ECO» button again.

Dry ironing

- Do not press the steam control button under the iron handle.

Vertical steam ironing

Recommendations: for fabrics other than linen or cotton, hold the iron a few centimetres from the garment to avoid burning the fabric.

- Hang the garment on a coat hanger and hold the fabric slightly taut with one hand.
- **As steam is very hot: never attempt to remove creases from a garment while it is being worn, always hang garments on a coat hanger.**
- Holding the iron in a vertical position - **fig.14** tilted slightly forwards, press repeatedly on the steam control button (underneath the iron handle) moving the iron from top to bottom - **fig.15**.

Refilling the tank during use

- When the red «Tank empty» light is flashing - **fig.4**, there is no more steam. The water tank is empty.
- Unplug the steam generator. Open the water tank filler cover.
- Use a jug and fill it with water, then fill the tank, taking care not to exceed the «Max» level of the tank. - **fig.6**.
- Close the water tank filler cover.
- Plug the steam generator in again. Press the «ON-OFF» restart button - **fig.8** under the control panel to continue ironing.

Power Zone Function

- Your appliance includes the Power Zone function: concentrated steam shot at the tip of the soleplate, to be used in particular to target stubborn creases, detailing and zones that are difficult to access.
- To use this function, press the Power Zone button on top of the iron as often as necessary - **fig.16**.

Maintenance and cleaning

Cleaning your steam generator

- Do not use any type of cleaning or descaling product to clean the soleplate or the base unit.
- Never hold the iron or the base unit under a running tap.
- Cleaning the soleplate: we recommend using a soft damp cloth on the soleplate while it is still warm to avoid damaging the coating.
- Your steam iron is fitted with an Autoclean soleplate, its exclusive active coating allows it to eliminate any impurities that may be regularly generated during normal conditions of use. Ironing with an unsuitable programme could nonetheless leave traces that require manual cleaning.
- We recommend always standing your iron upright or on the iron rest to protect its coating.
- Clean the plastic parts from time to time using a slightly damp soft cloth.

Never use harsh or abrasive cleaning products.
Warning! The use of abrasive pads will damage the soleplate coating - **fig.26**.

Easy descaling of your steam generator

Do not use any descaling substances (industrial descaling products etc...) when rinsing the «Anti-Calc» collector or the boiler tank, they could damage it. Before emptying your steam generator, it must always be left to cool for 2 hours to avoid any risks of scalding.

To extend the life of your steam generator and avoid scale on your ironing, your steam generator is equipped with a built-in scale collector. This collector, located in the tank, automatically removes the scale that forms inside.

Operation:

- An orange «Anti-Calc collector» light located on the control panel starts flashing to tell you that the Anti-Calc collector needs rinsing - **fig.13**.

 Important: This operation must not be carried out unless the steam generator has been unplugged for at least two hours and has cooled down completely. To carry out this operation, the steam generator must be close to a sink as water may come out of the tank when it is opened.

- Once the steam generator has cooled completely unscrew the scale collector - **fig.17**.
- Fully unscrew the collector - **fig.18** and pull it out of the base unit - **fig.19**, it contains the scale that has built up in the tank.
- To clean the collector, simply rinse it under running water to remove any scale it contains - **fig.20**.
- You can soak the collector rod in white vinegar or lemon juice for a few hours to remove any stubborn scale stuck to the rod.

- Place the collector in its housing by screwing it in completely to ensure it is watertight but do not overtighten it - **fig.21-22.**
 - Fit the collector cover back in place - **fig.23.**
- Next time you use your appliance, press the «OK» button under the control panel until the orange «Anti-Calc» light goes out - fig.27.**

In addition to this regular maintenance, it is advisable to rinse the tank out completely every 6 months or after approximately 25 uses.

- Check that the steam generator is cold and has been unplugged for at least 2 hours.
- Place the steam generator on the edge of your sink and stand the iron upright.
- Remove the collector cap and unscrew the scale collector.
- Hold your steam generator in an inclined position. Use a jug to fill the boiler with 1/4 litre of untreated tap water. Shake the base unit gently for a few seconds and then empty it completely into the sink.
- Place the collector in its housing by screwing it in completely to ensure that it is watertight but do not overtighten it.
- Fit the collector cover back in place.

«AUTO-OFF» System

- For your safety, the steam generator is fitted with an «AUTO-OFF» monitoring system, which is activated automatically after approximately 8 minutes without use.
- Only the «ON-OFF» button flashes to indicate that the appliance is on standby - **fig.11.**
- To reactivate the steam generator:
 - Press the «ON-OFF» button.
 - Wait for the «ON-OFF» button light to stop flashing before starting your ironing again.
- For your safety, after approximately 30 minutes of non-use, the «AUTO-OFF» system switches off your steam generator. To start your ironing again, press the «ON-OFF» button.

Storing the steam generator

- Place the iron on the steam generator iron rest.
- Switch your steam generator off by pressing the «ON-OFF» button and unplug the appliance.
- Raise the retaining hoop over the iron until the protection system locks into place (audible click) - **fig.2.**
- Store the electrical cord in its housing - **fig.25.**
- Store the steam power cord in its slide storage place. Take it, fold it in two so as to make a loop. Put the end of this loop in the sliding storage then push gently until you see the end of the other side of the sliding storage - **fig.24.**
- Leave the steam generator to cool before putting it away if you are storing it in a cupboard or a confined space.
- Store your appliance in a clean, dry environment, free from dust & fluff.
- If you store your steam generator in a relatively cold place (approximately <10C°), put it in a warm place before starting your ironing.
- Wait 3 hours for the appliance to reach room temperature.
- You can store your steam generator safely by carrying it by the iron handle - **fig.1.**



Environment protection first !

① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

② Leave it at a local civic waste collection point.

Problems with your iron?

Problem	Possible Causes	Solutions
Water runs out of the holes in the soleplate.	The water has condensed in the pipes because you are using steam for the first time or you have not used it for some time.	Press the steam control button holding the iron away from your ironing board until the iron produces steam
Water streaks appear on the laundry.	Your ironing board cover is saturated with water because it is not suitable for use with a steam generator.	Check that your ironing board is suitable (vented/mesh type ironing board to avoid condensation).
White streaks come out of the holes in the soleplate.	Your water tank has a build-up of scale because it has not been rinsed out regularly	Rinse the anti-calc collector (see the "descaling your generator" section or "rinse the boiler", (depending on model).
Brown streaks come out of the holes in the soleplate and stain the laundry.	You are using chemical descaling products or additives in the ironing water.	Never add any products to the water tank (see section on "What water to use?").
The soleplate is dirty or brown and may soil clothes.	You are ironing at too high a temperature.	Clean the soleplate as indicated in the user manual Use a lower temperature.
The soleplate is scratched or damaged.	You have positioned your iron flat on a metallic iron support or ironed over zips or metal fasteners.	Always stand the iron upright or on the iron rest.
The red "WATER" light is on*.	The water tank is empty.	Fill the water tank.
The "anti-calc" light flashes*.	You have not pressed the "OK" restart button.	Press the "OK" restart button on the control panel until the light goes out.
The steam generator does not switch on or the iron indicator light and the "ON-OFF" light are not lit up*.	The "AUTO-OFF" system was activated after 30 minutes of non-use and has switched off your steam generator.	Press the "ON-OFF" restart button located on the control panel.
The red "WATER" light is flashing and the "ON-OFF" button does not work*.	The appliance has been stored in a cold place (approximately <10C°).	Unplug the appliance Wait 3 hours for the appliance to reach room temperature.

* Depending on model

If you have any problems or queries please call our Customer Relations team first for expert help and advice.

Σημαντικές συστάσεις

Οδηγίες ασφαλείας

- Παρακαλείσθε να διαβάσετε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση. Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει ευθύνη για τυχόν εμπορική χρήση, ακατάλληλη χρήση ή χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες και η εγγύηση δεν θα ισχύει.
- Μην βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
Βγάζετε πάντοτε τη συσκευή σας από την πρίζα:
 - πριν να γεμίσετε το δοχείο ή να ξεβγάλετε το λέβητα,
 - πριν να την καθαρίσετε,
 - μετά από κάθε χρήση.
- Η γεννήτρια δεν λειτουργεί χωρίς τον συλλέκτη αλάτων (ανάλογα με το μοντέλο).
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται επάνω σε σταθερή επιφάνεια, η οποία να αντέχει στη θερμότητα. Όταν τοποθετείτε το σίδερο στη βάση του, ελέγξτε αν η επιφάνεια όπου το βάζετε είναι σταθερή. Μην τοποθετείτε τη θήκη επάνω στο σιδερόπανο της σιδερώστρας σας ή σε μαλακή επιφάνεια.
- Δεν προβλέπεται η χρήση της συσκευής αυτής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή πνευματικές

- ικανότητες, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώσεις, εκτός αν τα άτομα αυτά είναι σε θέση να λάβουν, μέσω ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους, επίβλεψη ή προειδοποιήσεις όσον αφορά τη χρήση της συσκευής.
- Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
 - Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώσεις ή με περιορισμένες σωματικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες, εφόσον εκπαιδεύτούν στη χρήση της συσκευής, βρίσκονται υπό επίβλεψη και κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν. Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να διεξάγεται από παιδιά, τα οποία δεν βρίσκονται υπό επίβλεψη. Διατηρείτε το σίδερο και το καλώδιό του μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών όταν βρίσκεται σε λειτουργία ή ψύχεται.



- Οι επιφάνειες που φέρουν αυτό το σήμα και η πλάκα θερμαίνονται πολύ κατά τη χρήση των συσκευών. Μην αγγίζετε τις επιφάνειες αυτές προτού το σίδερο κρυώσει.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όταν είναι συνδεδεμένη με την ηλεκτρική παροχή. Προτού αποθηκεύσετε τη συσκευή και αφού τη βγάλετε από την πρίζα, περιμένετε μέχρι να κρυώσει (για περίπου 1 ώρα).
- Ιδίως, μην χρησιμοποιείτε προϊόντα αφαλάτωσης (ξίδι, βιομηχανικά προϊόντα αφαλάτωσης...) για να ξεπλύνετε το μπόιλερ: ενδέχεται να υποστεί ζημιά.

- Πριν να αδειάσετε το μπόιλερ/ να ξεπλύνετε το συλλέκτη αλάτων (ανάλογα με το μοντέλο), περιμένετε πάντοτε να κρυώσει η γεννήτρια ατμού και βεβαιωθείτε ότι δεν είναι στην πρίζα εδώ και πάνω από 2 ώρες πριν να ξεβιδώσετε το πώμα αδειάσματος/ το συλλέκτη.
- Προσοχή: αν το καπάκι του δοχείου νερού ή το καπάκι ξεβγάλματος του δοχείου νερού (ανάλογα με το μοντέλο) πέσει κάτω ή υποστεί σοβαρό χτύπημα, ζητήστε να σας το αντικαταστήσουν από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, καθώς ενδέχεται να έχει υποστεί ζημία.
- Μην γεμίζετε ποτέ το boiler απευθείας κάτω από τη βρύση.
- Το καπάκι του δοχείου νερού δεν πρέπει να ανοίγεται κατά τη χρήση.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί αν έχει πέσει, αν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές, διαρροές ή ανωμαλίες λειτουργίας. Μην λύνετε ποτέ τη συσκευή σας : απευθυνθείτε σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις για έλεγχο, προκειμένου να αποφύγετε κάποιον κίνδυνο.
- Αν το ηλεκτρικό καλώδιο τροφοδοσίας ή το καλώδιο ατμού υποστεί ζημία, πρέπει οπωσδήποτε να αντικατασταθεί από ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις, προκειμένου να αποτραπεί κάθε κίνδυνος.

- Αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά για τον τελικό χρήστη πρέπει να αγοράζονται μόνον από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς (οδηγία για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, το περιβάλλον κ.λπ.).
- Η γεννήτρια ατμού σας είναι μία ηλεκτρική συσκευή : πρέπει να χρησιμοποιείται υπό φυσιολογικές συνθήκες χρήσης. Προβλέπεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Διαθέτει 2 συστήματα ασφαλείας :
 - μία αντλία, για την αποφυγή της υπερβολικής πίεσης, σε περίπτωση προβληματικής λειτουργίας της συσκευής, αφήνει να διαφύγει ο περισσευούμενος ατμός,
 - μία θερμική ασφάλεια για την αποφυγή της υπερθέρμανσης.
- Συνδέετε πάντοτε τη γεννήτρια ατμού σας :

- με μία ηλεκτρική εγκατάσταση με τάση από 220 ως 240 V.
 - με ηλεκτρικό ρευματοδότη γειωμένου τύπου.
- Οποιοδήποτε σφάλμα σύνδεσης είναι δυνατό να προκαλέσει ανεπανόρθωτες βλάβες και να ακυρώσει την εγγύηση.
- Αν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης, βεβαιωθείτε ότι ο ρευματοδότης είναι διπολικού τύπου 16A με αγωγό γείωσης.
- Ξετυλίξτε εντελώς το ηλεκτρικό καλώδιο πριν να το συνδέσετε με ρευματοδότη γειωμένου τύπου.
 - Η πλάκα του σιδήρου σας και η επιφάνεια τοποθέτησής του επάνω στη γεννήτρια είναι δυνατό να προσλάβουν πολλές υψηλές θερμοκρασίες και είναι δυνατό να προκαλέσουν εγκαύματα: μην τις αγγίζετε.
- Μην αγγίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά καλώδια με την πλάκα του σιδήρου.
- Η συσκευή σας εκπέμπει ατμό, ο οποίος είναι δυνατό να προκαλέσει εγκαύματα. Να μεταχειρίζεστε το σίδερο με προσοχή, κυρίως στο κάθετο σιδέρωμα. Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς πρόσωπα ή ζώα.
 - Η βρύση/είτε ποτέ την κεντρική μονάδα ατμού στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην την βάζετε ποτέ κάτω από τη βρύση.

Τι νερό να χρησιμοποιήσω;

- Νερό της βρύσης: Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με νερό της βρύσης. Εάν το νερό σας περιέχει πολλά άλατα, αναμείξτε 50% νερό της βρύσης και 50% αποιονισμένο νερό εμπορίου. Σε κάποιες παραθαλάσσιες περιοχές, η περιεκτικότητα του νερού σε άλατα είναι δυνατό να είναι υψηλή. Σε αυτή την περίπτωση, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά αποιονισμένο νερό.
- Αποσκληρυντικό: Υπάρχουν πολλοί τύποι αποσκληρυντικών και το νερό των περισσότερων από αυτά μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη μονάδα παραγωγής ατμού. Ωστόσο, ορισμένα αποσκληρυντικά και ιδιαίτερα όσα χρησιμοποιούν χημικά προϊόντα όπως αλάτι, μπορούν να προκαλέσουν λευκές ή καφέ κηλίδες, κάτι που συμβαίνει κυρίως στις κανάτε φίλτραρίσματος. Εάν συναντήσετε τέτοιο πρόβλημα, σας προτείνουμε να δοκιμάσετε να χρησιμοποιήσετε μη επεξεργασμένο νερό της βρύσης ή εμφιαλωμένο νερό.
- Μην ξεχνάτε: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό βροχής ή νερό που περιέχει πρόσθετα (όπως άμυλο, άρωμα ή νερό που προέρχεται από οικιακές συσκευές). Τα πρόσθετα αυτά είναι δυνατό να επηρεάσουν τις ιδιότητες του ατμού και να σχηματίσουν μέσα στο διαμέρισμα παραγωγής ατμού, εναποθέσεις, οι οποίες ενδέχεται να λεκιάσουν τα ρούχα σας.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ



Ας συμβαλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος !

① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

➡ Για την παράδοση της παλιάς σας συσκευής παραλούμε επικοινωνήστε με ένα κέντρο διαλογής, το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

Το σίδερό σας έχει πρόβλημα ?

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΑ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΕΙΣ
Τρέχει νερό από τις τρύπες της πλάκας.	Έχει απομείνει συμπυκνωμένη ποσότητα νερού μέσα στους σωλήνες, γιατί χρησιμοποιείτε τον ατμό για πρώτη φορά ή δεν τον έχετε χρησιμοποιήσει για αρκετό χρόνο.	Πατήστε το κουμπί ατμού μακριά από τη σιδερώστρα σας έως ότου το σίδερο να βγάλει ατμό.
Εμφανίζονται στα ρούχα ίχνη νερού.	Το σιδερόπανό σας είναι εντελώς βρεγμένο με νερό, επειδή δεν είναι κατάλληλο για την ισχύ της μονάδας παραγωγής ατμού.	Σιγουρευτείτε ότι έχετε την κατάλληλη σιδερώστρα (επιφάνεια με πλέγμα για την αποφυγή συμπύκνωσης).
Λευκές κηλίδες βγαίνουν από τις οπές της πλάκας.	Ο λέβητας έχει γεμίσει άλατα επειδή δεν γίνεται τακτικός καθαρισμός.	Ξεπλύνετε το λέβητα όπως υποδεικνύεται στις οδηγίες χρήσης.
Καφέ κηλίδες βγαίνουν από τις οπές της πλάκας και λεκιάζουν τα ρούχα.	Χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα αφαλάτωσης ή πρόσθετα στο νερό σιδερώματος.	Μην προσθέτετε ποτέ κανένα προϊόν στον λέβητα (βλέπε κεφάλαιο «Τι νερό να χρησιμοποιήσω; »).
Η πλάκα είναι λερωμένη ή καφέ και μπορεί να λεκιάσει τα ρούχα.	Χρησιμοποιείτε πολύ υψηλή θερμοκρασία.	Καθαρίστε την πλάκα όπως υποδεικνύεται στις οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιήστε χαμηλότερη θερμοκρασία.
Η πλάκα είναι χαραγμένη ή κατεστραμμένη.	Τοποθετήσατε το σίδερό σας με την πλάκα πάνω σε μεταλλική βάση στήριξής του.	Τοποθετείτε πάντα το σίδερό σας όρθιο στο πίσω μέρος του ή επάνω στη βάση στήριξής του.
Η κόκκινη λυχνία «WATER» αναβοσβήνει*.	Δεν έχετε πατήσει το πλήκτρο «OK» για επανεκκίνηση.	Πατήστε το πλήκτρο «OK» για επανεκκίνηση, το οποίο βρίσκεται στον πίνακα λειτουργιών έως ότου σβήσει το φωτάκι.
Η ένδειξη «anti-calc» αναβοσβήνει*.	Δεν έχετε πατήσει το πλήκτρο «OK» για επανεκκίνηση.	Πατήστε το πλήκτρο «OK» για επανεκκίνηση, το οποίο βρίσκεται στον πίνακα λειτουργιών έως ότου σβήσει το φωτάκι.
Η μονάδα παραγωγής ατμού δεν ανάβει ή το φωτάκι του σιδερού και το φωτάκι «ON-OFF» δεν ανάβουν*.	Το σύστημα αυτόματης απενεργοποίησης «auto-off» ενεργοποιήθηκε μετά από 30 λεπτά αδράνειας και απενεργοποίησε τη μονάδα παραγωγής ατμού.	Πατήστε το πλήκτρο «ON-OFF» για επανεκκίνηση που βρίσκεται στον πίνακα λειτουργιών.
Το κόκκινο φωτάκι «WATER» αναβοσβήνει και το πλήκτρο «ON-OFF» δεν λειτουργεί*.	Αποθηκεύσατε τη συσκευή σε κρύο χώρο (περίπου <10°C).	Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα. Περιμένετε 3 ώρες μέχρι η συσκευή να προσαρμοστεί στη θερμοκρασία περιβάλλοντος.

* Ανάλογα με το μοντέλο
Για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να ελέγξουν το σίδερό σας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Πλήκτρο Power Zone
2. Άνετη λαβή
3. Έξοδος καλωδίου Easycord
4. Λυχνία του σιδήρου
5. Πλάκα τοποθέτησης του σιδήρου
6. Ηλεκτρικό καλώδιο
7. Θήκη φύλαξης του ηλεκτρικού καλωδίου
8. Πλήκτρο ατμού
9. Άγκιστρο συγκράτησης του σιδήρου επάνω στη μονάδα του
10. Θύρα γεμίσματος δοχείου νερού
11. Δοχείο νερού 1,7 L
12. Λέβητας (εντός της μονάδας)
13. Χώρος τακτοποίησης του καλωδίου ατμού
14. Καλώδιο ατμού
15. Κάλυμμα συλλέκτη αλάτων
16. Συλλέκτης αλάτων
17. Αυτοκαθαριζόμενη πλάκα
18. Πίνακας λειτουργιών
 - a. Πλήκτρο «ON-OFF» και «NORMAL» με φωτεινή ένδειξη
 - b. Πλήκτρο «MAX» (JEANS) με φωτεινή ένδειξη
 - c. Πλήκτρο «MIN» (ΕΥΑΙΣΘΗΤΑ) με φωτεινή ένδειξη
 - d. Ενδεικτική λυχνία «Άδειο δοχείο νερού»
 - e. Ενδεικτική λυχνία «Αφαίρεση αλάτων»
 - f. Πλήκτρο «ECO» με φωτεινή ένδειξη

Σστημα ασφαλιση του σδερου στην βση

Το ατμοσίδηρό σας διαθέτει ένα άγκιστρο συγκράτησης του σιδήρου πάνω στη βάση του με ασφάλιση για να διευκολύνεται η μεταφορά και η αποθήκευση - **fig.1**:

- Ασφάλιση - **fig.2**.
- Απασφάλιση - **fig.3**.

Για μεταφορά του ατμοσίδηρου από τη λαβή του:

- Τοποθετήστε το σίδερο επάνω στην βάση στήριξης του συστήματος σιδερώματος και ανασηκώστε το άγκιστρο συγκράτησης επάνω στο σίδερο μέχρι να κλειδώσει (ακούγεται χαρακτηριστικό «κλικ») - **fig.2**.
- Κρατήστε το σίδερο από τη λαβή για να μεταφέρετε το ατμοσίδηρο - **fig.1**.

Προετοιμασία

Τι είδος νερού πρέπει να χρησιμοποιώ?

• Νερό βρύσης:

Η συσκευή σας σχεδιάστηκε για να λειτουργεί με νερό της βρύσης. Αν το νερό σας είναι πολύ σκληρό, αναμίξτε 50% νερό της βρύσης και 50% αποιονισμένο νερό του εμπορίου. Σε κάποιες παραθαλάσσιες περιοχές, η περιεκτικότητα του νερού σε άλατα μπορεί να είναι υψηλή. Σε αυτή την περίπτωση, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά αποιονισμένο νερό.

• Αποσκληρυντικό νερού

Υπάρχουν πολλοί τύποι αποσκληρυντικών νερού που μπορεί να χρησιμοποιηθούν στην κεντρική μονάδα ατμού. Ωστόσο, ορισμένα αποσκληρυντικά νερού, ιδιαίτερα όσα χρησιμοποιούν χημικά προϊόντα όπως το αλάτι, είναι δύσκολο να προκαλέσουν λευκό ή καφετί λεκέδες ιδίως στην περίπτωση των φίλτρων νερού. Αν συναντήσετε αυτό το πρόβλημα, σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε ακατέργαστο νερό βρύσης ή εμφιαλωμένο νερό. Μόλις αλλάξει το νερό, θα απαιτούνται πολλές χρήσεις για να λυθεί το πρόβλημα. Συνιστάται να δοκιμάσετε τη λειτουργία ατμού για πρώτη φορά σε ένα χρησιμοποιημένο πανί, το οποίο να μπορείτε στη συνέχεια να πετάξετε, προκειμένου να μην προκαλέσετε ζημιές στα ρούχα σας.

Μην ξεχνάτε:

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ποτέ νερό βροχής ή νερό που περιέχει πρόσθετα (όμως άμυλο, αρώματα ή νερό προερχόμενο από οικιακές συσκευές). Τα πρόσθετα αυτά είναι δυνατό να επηρεάσουν τις ιδιότητες του ατμού και, σε υψηλή θερμοκρασία, να σχηματίσουν, μέσα στο διαμέρισμα δημιουργίας ατμού, εναποθέσεις, οι οποίες ενδέχεται να λερώσουν τα ρούχα σας.

Γεμίστε το δοχείο νερού

- Τοποθετήστε το σύστημα σιδερώματος σε σταθερή και οριζόντια επιφάνεια που είναι ανθεκτική στη θερμότητα.
- Μόλις η κόκκινη λυχνία «Άδειο δοχείο νερού» αρχίσει να αναβοσβήνει - **fig.4**, δεν έχετε άλλο ατμό. Το δοχείο νερού είναι άδειο.
- Βγάλετε το σύστημα σιδερώματος από την πρίζα. Ανοίξτε τη θύρα γεμίσματος του δοχείου νερού - **fig.5**.
- Γεμίστε το δοχείο νερού με μία κανάτα νερό, προσέχοντας να μην ξεπεράσετε την ένδειξη MAX - **fig.6**.
- Κλείστε ξανά τη θύρα γεμίσματος - **fig.7**.
- Εναρξη λειτουργίας του συστήματος σιδερώματος.

Έναρξη λειτουργίας του συστήματος σιδερώματος

Κατά την πρώτη χρήση, η συσκευή μπορεί να παράγει μια εκπομπή καπνού και μια αβλαβή μυρωδιά.

Τοποθετήστε το σύστημα σιδερώματος σε σταθερή και οριζόντια επιφάνεια που είναι ανθεκτική στη θερμότητα.

- Ξετυλίξτε εντελώς το ηλεκτρικό καλώδιο και βγάλτε το καλώδιο ατμού από τη θήκη του - **fig.9-10**.

Αυτό το φαινόμενο που δεν επηρεάζει τη χρήση της συσκευής θα εξαφανιστεί γρήγορα.

- Τα πλήκτρα **MIN**(DELICATE) / **NORMAL** / **MAX**(JEANS) ελέγχουν τους συνδυασμούς θερμοκρασίας και ροής ατμού που είναι κατάλληλες για τους διάφορους τύπους υφασμάτων. Μπορούν να επιλεγούν ανά πάσα στιγμή.
- Μόλις η ενδεικτική λυχνία του πλήκτρου της επιλογής σας **MIN**(DELICATE) / **NORMAL** / **MAX**(JEANS) αναβεί σταθερά (μετά από περίπου 2 λεπτά), το ατμοσίδηρο είναι έτοιμο - **fig.12**.

Λειτουργία του πίνακα λειτουργιών

- Η ενδεικτική λυχνία του πλήκτρου της επιλογής σας **MIN**(DELICATE) / **NORMAL** / **MAX**(JEANS) αναβοσβήνει μόλις η συσκευή είναι έτοιμη.
- Αναβοσβήνει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία «Άδειο δοχείο νερού»- **fig.4** : το δοχείο νερού είναι άδειο. Γεμίστε το δοχείο νερού και πατήστε το πλήκτρο «OK» για να σβήσει η ενδεικτική λυχνία. Ανατρέξτε στην παράγραφο «Γέμισμα δοχείου νερού κατά τη χρήση»
- Αναβοσβήνει η πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία «Αφαίρεση αλάτων»- **fig.13** : απαιτείται συντήρηση, ανατρέξτε στην παράγραφο «Συντήρηση και καθαρισμός».
- Το ατμοσίδηρό σας διαθέτει ένα σύστημα αυτόματης απενεργοποίησης μετά από περίπου 8 λεπτά αδράνειας. Αναβοσβήνει μόνο η κόκκινη φωτεινή ένδειξη του πλήκτρου «ON-OFF»: το σύστημα σιδερώματος βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής. Πατήστε το πλήκτρο «ON-OFF»- **fig.8** ή τη σκανδάλη ατμού για να συνεχίσετε το σιδερώμα σας. Ανατρέξτε στην παράγραφο Σύστημα «AUTO-OFF».
- Για να απενεργοποιήσετε το σύστημα σιδερώματος: πατήστε παρατεταμένα για μερικά δευτερόλεπτα, μέχρι να σβήσει η φωτεινή ένδειξη «ON-OFF»- **fig.8**.

ΧΡΗΣΗ

Σιδερώμα με ατμό

- Για να λάβετε ατμό, πατήστε το διακόπτη ατμού που βρίσκεται κάτω από τη λαβή του σιδερού - **fig.14**. Ο ατμός σταματά μόλις απελευθερώσετε το διακόπτη.
- Μετά από περίπου ένα λεπτό, και τακτικά κατά τη χρήση, η ηλεκτρική αντίλη για τον διαθέσιμο ή συσσωρευμένο ατμό ελέγχεται με νερό. Αυτό προκαλεί ένα θόρυβο, ο οποίος είναι φυσιολογικός.
- Αν χρησιμοποιείτε προϊόν κολλαρίσματος, τοποθετήστε το στην ανάποδη από την όψη σιδερώματος.

Μην τοποθετείτε το σίδερο σε μεταλλική βάση. Κατά τα ενδιάμεσα χρονικά διαστήματα που δεν σιδερώνετε, ακουμπήστε το σίδερο πάνω στην πλάκα της βάσης. Η πλάκα διαθέτει αντιολισθητικά πέλματα και έχει σχεδιαστεί ώστε να είναι ανθεκτική στις υψηλές θερμοκρασίες.

Smart Technology Auto Control

Το ατμοσίδηρό σας διαθέτει μία ηλεκτρονική ρύθμιση SMART TECHNOLOGY AUTO CONTROL, η οποία παρέχει την επιλογή τριών βέλτιστων συνδυασμών θερμοκρασίας και ροής ατμού.

Ρύθμιση	Συνιστώμενη χρήση	Σύμβολα	Παραδείγματα
MIN (Delicate)	Πολύ απαλό, για τα πιο ευαίσθητα υφάσματα και χρώματα		Οξικά, ελαστάνη, πολυαμίδιο, ακρυλικά και συνθετικά μίγματα Σημείωση: Μην σιδερώνετε με ατμό τα υφάσματα που περιέχουν ακρυλικές ή μοντακρυλικές ίνες.
NORMAL	Ενδείκνυται για όλα τα συνηθισμένα υφάσματα		Βαμβάκι, μαλλί, μετάξι, πολυεστέρας, κασμίρ, μοχέρ, βισκόζ, και μίγματα συνθετικού/βαμβακερού
MAX (Jeans)	Το πιο αποτελεσματικό για τα χοντρά και δύσκολα υφάσματα		Λινά, χοντρά βαμβακερά, τζιν (χρωματιστά μεγάλης περιεκτικότητας σε χρώμα)

Προσοχή, τα υφάσματα με το σύμβολο δεν σιδερώνονται.

Πρώτα-πρώτα, αρχίστε με τα υφάσματα που χρειάζονται χαμηλή θερμοκρασία και τελειώστε με εκείνα που αντέχουν σε υψηλότερη θερμοκρασία. Επιλέξτε υψηλότερη θερμοκρασία και συνεχίστε το σιδερώμα σας. Αν δεν είστε σίγουροι για τη φύση του υφάσματος των ρούχων σας, κοιτάξτε την ετικέτα του. Αν σιδερώνετε μάλλινα ρούχα, πατήστε το διακόπτη ατμού του σιδερού διακεκομμένα - **fig.14**, χωρίς να ακουμπάτε το σίδερο επάνω στο ρούχο. Έτσι, θα αποφύγετε να κάνετε γυαλάδες στα ρούχα σας.

Η λειτουργία «ECO» σας επιτρέπει να μειώσετε την κατανάλωση ρεύματος της επιλεγμένης λειτουργίας. Για να περάσετε στη λειτουργία «ECO», επιλέξτε τη λειτουργία **MIN**(DELICATE) / **NORMAL** / **MAX**(JEANS) και πατήστε στη συνέχεια το πλήκτρο «ECO». Για να εγκαταλείψετε τη λειτουργία «ECO», πατήστε ξανά το πλήκτρο «ECO».



Κατά την πρώτη χρήση ή αν δεν έχετε χρησιμοποιήσει ατμό τα τελευταία λεπτά: πατήστε πολλές φορές συνεχόμενα το διακόπτη ατμού - **fig.14** μακριά από τα ρούχα σας. Αυτό θα επιτρέψει την απομάκρυνση του κρύου νερού από το κύκλωμα ατμού.

Στεγνό σιδέρωμα

• Μην πιέζετε το διακόπτη ατμού που βρίσκεται πάνω στη λαβή του σιδερού.

Σιδερώνετε κάθετα

Οι συμβουλές μας: Εκτός από τα λινά και τα βαμβακερά, όλα τα υπόλοιπα υφάσματα θα πρέπει να τα σιδερώνετε κρατώντας το σίδερο σε απόσταση μερικώς εκατοστών από το ρούχο προκειμένου να αποφύγετε πιθανά καψίματα.

- Κρεμάστε το ρούχο σε έναν καλόγερρο και τραβήξτε ελαφρά το ύφασμα με το ένα χέρι.
- **Ο παραγόμενος ατμός είναι πολύ καυτός: μην σιδερώνετε ποτέ κάθετα ένα ρούχο πάνω σε ένα άτομο, αλλά πάντα πάνω στον καλόγερρο.**
- Κρατώντας το σίδερο σε κάθετη θέση - **fig.14** με μία ελαφρά κλίση προς τα εμπρός πιέζετε τον διακόπτη ατμού (που βρίσκεται πάνω στην λαβή του σιδερού) επαναληπτικά σιδερώνοντας το ρούχο με κατεύθυνση από πάνω προς τα κάτω - **fig.15.**

Γέμισμα του δοχείου νερού κατά τη διάρκεια της χρήσης

- Όταν η κόκκινη λυχνία «Άδειο δοχείο νερού» αναβοσβήνει - **fig.4** , δεν έχετε άλλο ατμό Το δοχείο νερού είναι άδειο.
- Βγάλετε το σύστημα σιδερώματος από την πρίζα. Ανοίξτε τη θύρα γεμίσματος του δοχείου νερού.
- Πάρτε μια κανάτα, γεμίστε την με νερό και αδειάστε το μέσο στο δοχείο, προσέχοντας να μην ξεπεράσετε τη στάθμη «Max» του δοχείου - **fig.6.**
- Κλείστε ξανά τη θύρα γεμίσματος.
- Βάλτε το σύστημα σιδερώματος ξανά στην πρίζα. Πατήστε το πλήκτρο «ON-OFF» για επανεκκίνηση - **fig.8**, το οποίο βρίσκεται στον πίνακα λειτουργιών, για να εξακολουθήσετε το σιδερώμα σας.

Λειτουργία Power Zone

- Η συσκευή σας διαθέτει τη λειτουργία POWER ZONE: ατμός που συγκεντρώνεται στην μύτη της πλάκας, για χρήση ειδικά για στοχευμένο σιδέρωμα των δύσκολων πιετών, των λεπτομερειών και των περιοχών με δύσκολη πρόσβαση.
- Για να χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, πατήστε εντελώς το πλήκτρο POWER ZONE, το οποίο βρίσκεται στο επάνω μέρος του σιδερού, όσο συχνά χρειάζεται - **fig.16.**

Συντήρηση και καθαρισμός

Καθαρισμός του συστήματος σιδερώματος

- Μην χρησιμοποιείτε κανένα προϊόν συντήρησης ή αφαλάτωσης για να καθαρίσετε την πλάκα ή τη μονάδα.
- Μην βάζετε ποτέ το σίδερο ή τη μονάδα κάτω από τη βρύση.
- Καθαρίστε την πλάκα : συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε ένα απαλό και υγρό πανί σε χλιαρή πλάκα, για να μην καταστρέψετε την επένδυση.
- Συνιστάται να τοποθετείτε πάντοτε το σίδερο ος όρθιο στο πίσω μέρος του ή στη βάση στηρίξής του για να διατηρείται η επένδυσή του.
- Καθαρίζετε τακτικά τα πλαστικά μέρη με ένα απαλό πανί ελαφρώς υγρό.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά ή διαβρωτικά προϊόντα. Προσοχή! Η χρήση συρμάτων σφουγγαριού θα καταστρέψει την επένδυση της πλάκας σας - **fig.26.**

Εύκολη αφαλάτωση του ατμοσίδερου

Μην βάζετε προϊόντα αφαίρεσης αλάτων (ξίδι, βιομηχανικά προϊόντα αφαίρεσης αλάτων) για να ξεπλύνετε το λέβητα: μπορεί να του κάνουν ζημιά. Προτού προχωρήσετε στην εκκένωση του ατμοσίδερου, πρέπει οπωσδήποτε να το αφηστείτε να κρυώσει για δύο ώρες για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος εγκαύματος.

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του ατμοσίδερου σας και να αποφύγετε τις εκκρίσεις των επικαθιμένων αλάτων, το ατμοσίδηρο διαθέτει ενσωματωμένο συλλέκτη αλάτων. Ο συλλέκτης αυτός ο οποίος βρίσκεται πάνω στο δοχείο, μαζεύει αυτόματα τα άλατα που σχηματίζονται στο εσωτερικό.

Αρχή λειτουργίας:

- Μια πορτοκαλί ένδειξη «Anti-calc» αρχίζει να αναβοσβήνει στον πίνακα οργάνων επισημαίνοντάς σας ότι πρέπει να ξεπλύνετε το συλλέκτη - **fig.13.**

 Προσοχή: αυτή η διαδικασία πρέπει να εκτελεστεί μόνο αφού έχει αποσυνδεθεί το ατμοσίδηρο από το ρεύμα για δύο ώρες και έχει κρυώσει εντελώς. Για να εκτελέσετε τη διαδικασία αυτή, το ατμοσίδηρο πρέπει να βρίσκεται κοντά σε νεροχύτη καθώς το νερό μπορεί να τρέξει από τον κάδο κατά το άνοιγμα.

- Μόλις το σύστημα σιδερώματος κρυώσει εντελώς, βγάλτε το πώμα του συλλέκτη αλάτων - **fig.17.**
- Ξεβιδώστε τελείως το συλλέκτη αλάτων - **fig.18** και βγάλτε τον από τη μονάδα - **fig.19**, περιέχει τα άλατα που είχαν συσσωρευτεί μέσα στο λέβητα.
- Για να καθαρίσετε καλά το συλλέκτη αλάτων, ξεπλύνετε τον απλά στη βρύση για να βγάλετε τα άλατα που περιέχει - **fig.20.**

• Τοποθετήστε το συλλέκτη αλάτων πίσω στη θέση του και βιδώστε τον καλά, ώστε να μην υπάρχει διαρροή νερού - **fig.21-22.**

• Τοποθετήστε ξανά το καπάκι του συλλέκτη αλάτων στη θέση του - **fig.23.**

Την επόμενη φορά που θα χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, πιάστε το πλήκτρο «OK» πάνω στον πίνακα λειτουργιών για να σβήσετε την πορτοκαλί ενδεικτική λυχνία «Αφαίρεση αλάτων» - fig.27.

Εκτός από αυτή την τακτική συντήρηση, συνιστάται να πραγματοποιείτε πλήρες ξέπλυμα του κάδου κάθε 6 μήνες ή κάθε 25 χρήσεις.

• Ελέγξτε αν το ατμοσίδηρο είναι κρύο και βγαλμένο από την πρίζα επί τουλάχιστον 2 ώρες.

• Τοποθετήστε το σύστημα σιδερώματος στο χέιλος του νεροχύτη σας και το σίδερο δίπλα, επάνω στη βάση στήριξης του.

• Βγάλτε το καπάκι του συλλέκτη και ξεβιδώστε το συλλέκτη αλάτων.

• Κρατήστε το σύστημα σιδερώματός σας σε κεκλιμένη θέση. Με μία κανάτα γεμίστε το λέβητα με 1/4 λίτρο νερό της βρύσης.

Ανακινήστε τη μονάδα για λίγο, κατόπιν αδειάστε το εντελώς στο νεροχύτη.

• Ξαναβάλτε στη θέση του το συλλέκτη αλάτων και βιδώστε τον καλά για να εξασφαλίσετε τη στεγανότητά του.

• Ξαναβάλτε το πώμα στη θέση του.

• Τοποθετήστε ξανά το καπάκι του συλλέκτη αλάτων στη θέση του.

Σύστημα «AUTO-OFF»

• Για την ασφάλειά σας, το σύστημα σιδερώματος διαθέτει ένα σύστημα αναμονής «AUTO-OFF», το οποίο ενεργοποιείται αυτομάτως μόλις περάσουν περίπου 8 λεπτά αδράνειας.

• Ανασβήνει μόνο η ενδεικτική λυχνία «ON-OFF» για να δείξει ότι η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής - **fig.11.**

• Για να ενεργοποιήσετε ξανά το σύστημα σιδερώματος :

- Πατήστε το πλήκτρο «ON-OFF» ή πατήστε τη σκανδάλη ατμού.

- Περιμένετε μέχρι η ενδεικτική λυχνία «ON-OFF» να σταματήσει να αναβοσβήνει πριν να συνεχίσετε το σιδερώμα σας.

• Για την ασφάλειά σας, αφού περάσουν περίπου 30 λεπτά αδράνειας, το σύστημα «AUTO-OFF» απενεργοποιεί το σύστημα σιδερώματός σας. Για να συνεχίσετε το σιδερώμα σας, πατήστε το πλήκτρο «ON-OFF».

Αποθήκευση του συστήματος σιδερώματος

• Τοποθετήστε το σίδερο πάνω στη βάση του συστήματος σιδερώματος.

• Απενεργοποιήστε το σύστημα σιδερώματος πατώντας το πλήκτρο «ON-OFF», και βγάλτε το από την πρίζα.

• Ανασβήστε το τόξο συγκράτησης του σιδήρου μέχρι να ασφαλίσει το σύστημα προστασίας (χαρακτηριστικό «κλικ») - **fig.2.**

• Φυλάξτε το ηλεκτρικό καλώδιο στη θέση του- **fig.25.**

• Τακτοποιήστε το καλώδιο ατμού στο διαμέρισμά του - **fig.24.**

• Αφήστε το σύστημα σιδερώματος να κρυώσει προτού το φυλάξετε, σε περίπτωση που επιθυμείτε να το αποθηκεύσετε σε ντουλάπι ή στενό χώρο.

• Αν αποθηκεύετε το σύστημα σιδερώματος σε σχετικά κρύο χώρο (περίπου <10°C), τοποθετήστε το σε ένα χώρο με μέτρια θερμοκρασία πριν να αρχίσετε το σιδερώμα.

• Μπορείτε να φυλάξετε το σύστημα σιδερώματος με απόλυτη ασφάλεια, μεταφέροντάς το από τη λαβή του σιδήρου - **fig.1.**

نظام التوقف الأوتوماتيكي «AUTO-OFF»

- من أجل سلامتك، زود مولد البخار هذا بنظام لرصد حركة المكواة «AUTO-OFF»، الذي يُفعل أوتوماتيكياً بعد ٨ دقائق تقريباً من عدم استعمال المكواة.
- المؤشر الصوتي لزر التشغيل «ON-OFF» يوضح فقط للدلالة على أن المنتج في وضعية الإستعداد. - شكل 11

إعادة تفعيل مولد البخار :

- اضغط على زر التشغيل «ON-OFF»
- انتظر الى أن يتوقف وميض زر التشغيل «ON-OFF» قبل البدء بالكي مرة ثانية.
- من أجل سلامتك، بعد حوالي ٣٠ دقيقة من عدم الإستعمال، سوف يوقف نظام "التوقف الأوتوماتيكي" «AUTO-OFF» مولد البخار عن العمل. لإعادة تشغيله مرة ثانية، يرجى الضغط على زر التشغيل «ON-OFF».

تخزين مولد البخار

- ضع المكواة على منصة مولد البخار.
- أوقف تشغيل مولد البخار بالضغط على زر التشغيل «ON-OFF»، ثم افصل المولد عن التيار الكهربائي.
- ارفع حزام الربط على المكواة الى أن يقفل في موضعه المحدد (يرافق الإقفال صوت "كليك") - شكل 2.
- خزن السلك الكهربائي في حجبرته - شكل 25.
- يخزن سلك البخار في مخزنه الإنزلاقي - شكل 24.
- يترك مولد البخار الى أن يبرد تماماً قبل تخزينه إذا كنت بصدد تخزينه في خزانة أو مكان مقفل.
- إذا تم تخزين مولد البخار في بيئة باردة (اقل من ١٠ درجات مئوية)، يرجى وضعه في بيئة دافئة قبل البدء باستعماله.
- يمكنك تخزين مولد البخار بأمان إذا حمل بواسطة مقبض المكواة - شكل 1.



إزالة التكلس بسهولة عن مولد البخار

AR

لا تستعمل اية مواد لإزالة التكلس (مواد إزالة التكلس الصناعية.. الخ)، عندما تغسل مُجمّع التكلس أو خزان المرجل بهذه المواد: قد تتسبب بإعطابه. قبل تفريغ مولد البخار من الماء، يجب أن يُترك ليبرد دائماً لمدة لا تقل عن ساعتين لتجنب اية أخطار من الحروق.

لكي تُطيل من عمر مولد البخار عندك، ولكي تتجنبَ ظهور التكلس على الثياب المعدة للكي، فإن مولد البخار قد رُوِدَ بمُجمّع للتكلس. هذا المُجمّع للتكلس، موجود في خزان الماء، وهو يزيل جزيئات التكلس من الخزان أوتوماتيكياً.

العملية :

- يوجد مؤشر ضوئي برتقالي "مُجمّع التكلس" «anti-scale collector» موجود على لوحة التحكم، يبدأ بالوميض إشارة الى أن هذا المُجمّع بحاجة الى التنظيف - شكل 13.

⚠️ هام : يجب أن لا تُجرى هذه العملية ما لم يكن المولد مفصلاً عن التيار الكهربائي لفترة لا تقل عن ساعتين، وأنه بارد تماماً. من أجل القيام بهذه العملية، يجب أن يتواجد مولد البخار قريباً من المغسلة لأن الماء سوف يتدفق من الخزان عند فتحه.

- بمجرد أن يبرد مولد البخار تماماً، فك مُجمّع التكلس - شكل 17.
- حرر مُجمّع التكلس الى الآخر - شكل 18 واسحب الى الخارج من وحدة القاعدة - شكل 19، انه يحتوي على التراكمات الكلسية في خزان الماء.
- لتنظيف مُجمّع التكلس، اغسله بكل بساطة تحت الماء الجارية لإزالة التكلسات التي يحتويها - شكل 20.
- يمكن أن ينقع عمود المُجمّع بالخل الأبيض أو بعصير الليمون لبضع ساعات لإزالة التكلسات العنيدة الملتصقة بالعمود.
- يوضع مُجمّع التكلس في حُجيرته ويُدَار مثل البرغي مع الحرص أن الماء لن يتسرّب من حوله، ولكن أيضاً يرجى الحرص أن لا تفرط بإحكامه - شكل 21-22.
- يوضع بعد ذلك غطاء مُجمّع التكلس. - شكل 23.
- في المرة التالية عند استعمال مولد البخار، اضغط على زر الموافقة «OK» الموجود تحت لوحة التحكم الى أن يُطفأ المؤشر الضوئي البرتقالي «Anti-scale» - شكل 27.

- بالإضافة الى الصيانة العادية، ننصح بغسل خزان الماء كل ٦ أشهر، أو بعد ٢٥ إستعمالاً تقريباً.
- يرجى التأكد بأن مولد البخار بارد، وأنه قد فصل عن التيار الكهربائي منذ مدة لا تقل عن الساعتين.
- ضع مولد البخار على حافة المغسلة وضع المكوّاة بوضعية الوقوف عمودياً.
- انزع غطاء مُجمّع التكلس وفك المُجمّع.
- احمل مولد البخار بوضع مائل، واستعمل ابريق لتعبئة الخزان برقع لتر من الماء الغير مُعالج.
- حرّك القاعدة بإهتزازات خفيفة لبضع ثوان ثم افرغ الماء تماماً في المغسلة.
- ضع مُجمّع التكلس في حُجيرته وادره مثل البرغي مع الحرص أن الماء لن يتسرّب من حوله، ولكن أيضاً يرجى الحرص أن لا تفرط بإحكامه.
- ضع غطاء مُجمّع التكلس في مكانه.

- لا تضغط على زر التحكم بالبخار الموجود في اسفل مقبض المكواة.

الكي البخاري العمودي

- علق القماش على علاقة الثياب العادية واجذب بإحدى اليدين القماش المُراد كيّه بكل عناية وحرص.
- حيث أن البخار حار جداً : لا تحاول أن تُزيل التجاعيد العنيدة عن الثياب أثناء ارتدائها، علق الثياب دائماً على علاقة وقم بكيها.
- احمل المكواة بشكل عمودي - شكل 14، مائلة قليلاً الى الأمام، اضغط على زر التحكم بالبخار (تحت مقبض المكواة) مرات متتالية مع تحريك المكواة من الأعلى الى الأسفل - شكل 15.

توصيات : للقماش الآخر غير الكتان أو القطن، احمل المكواة بعيداً عن القماش بضعة سنتيمترات، لكي تتجنب احتراق القماش.

إعادة تعبئة خزان الماء أثناء الإستعمال

- عندما يبدأ المؤشر الضوئي الأحمر «Tank empty» بالوميض - شكل 4: دليل على أن خزان الماء فارغ.
- افصل موئذ البخار عن التيار الكهربائي. افتح غطاء فوهة التعبئة لخزان الماء .
- باستعمال ابريق، املا الخزان بالحد الأقصى من الماء، مع الحرص أن لا تتعدى مستوى الحد الأقصى - شكل 6.
- اغلق غطاء فوهة التعبئة لخزان الماء.
- اوصل موئذ البخار بالتيار الكهربائي ثانية. اضغط على زر إعادة التشغيل «OK» - شكل 8 تحت لوحة التحكم لكي تتابع الكي.

خاصية نطاق القوة

- رُود هذا المنتج بخاصية "نطاق القوة" «Power Zone» : وهي عبارة عن كمية كبيرة من البخار المُركّز، تُطلق من مقدمة نعل المكواة، تُستعمل لبعض التجاعيد العنيدة، في الأماكن التي يصعب الوصول إليها.
- لإستعمال هذه الخاصية، اضغط على زر «Power Zone» في أعلى المكواة حسب الحاجة الى ذلك - شكل 16

التنظيف والصيانة

تنظيف مولد البخار

- لا تستعمل أي نوع من مواد التنظيف الكاشطة لتنظيف نعل المكواة أو قاعدة الوحدة.
- لا تحمل المكواة أو القاعدة تحت المياه الجارية.
- تنظيف نعل المكواة : نوصي باستعمال قطعة قماش ناعمة ورطبة على نعل المكواة بينما لا يزال النعل دافئاً لتجنب إتلاف الطلاء الخارجي.
- نوصي دائماً أن توقف المكواة على عقبها أو على المنصة الحديدية الخاصة بها لحماية الطلاء من الخدوش.
- تُنظف الأجزاء البلاستيكية من وقت لآخر باستعمال قطعة قماش ناعمة ورطبة.

لا تستعمل الفرشاة أو مواد التنظيف الحارقة أو الكاشطة.

تحذير ! إن استعمال الإسفنجات المعدنية يُتلف الطلاء على نعل المكواة - شكل 26.

لا تُمرر المكواة فوق السحَابَات المعدنية، الدبابيس أو أية أشياء حادة أو صلبة قد تخدش نغل المكواة. لا تضع المكواة على منصّة حديدية أو معدنية. أثناء فتر الراحة من عملية الكي، ضع المكواة على المنصّة المعدنية الخاصة بها. فإنها مُجهّزة بوسادة مانعة للانزلاق والقادرة على تحمل درجات عالية من الحرارة.

- للحصول على البخار، اضغط على زر التحكم بالبخار الموجود تحت مقبض المكواة - شكل 14. سوف يتوقف نفث البخار عندما ترفع الضغط عن زر نفث البخار
- بعد حوالي دقيقة واحدة، من البدء باستعمال مولد البخار، سوف تبدأ مضخة الماء الكهربائية بضخ الماء في المرحل. ومن الطبيعي أن يصدر عن هذه المضخة بعض الضجيج. هذا امر عادي.
- إذا كنت بصدد استعمال مادة النشا، يرجى أن تُرش مادة النشا دائماً على الجانب الداخلي للثياب لكيها.

تحكم سهل بالتكنولوجيا الذكية

جُهِّز هذا المولّد للبخار بتنظيم الكتروني : التحكم السهل بالتكنولوجيا الذكية : «SMART TECHNOLOGY EASY CONTROL»، الذي يُوفّر لك درجة الحرارة المثالية مقرونة مع البخار، الذي يُوفّر لك ثلاثة خيارات من الحرارة المثالية المقرونة مع الكمية المناسبة من البخار.

الأمثلة	الملصقات	الإستعمال الموصى به	الضبط
استيتت، ايلاستين، بولياميد، اكرليك، والقماش الصناعي المركب. ملاحظة : لا تستعمل البخار في كي القماش المصنوع من الأكرليك أو الموداكرليك		لطيفة جداً على مُعظم انواع القماش الناعم والألوان الحساسة.	«MIN» (للأقمشة الخفيفة)
قطن، صوف، حرير، بوليستر، كشمير، موهير، فيسكوس، والقماش الصناعي/ والقطن المخلوط		الأفضل لجميعه انواع الكتان العادي	«NORMAL» (للأقمشة العادية)
الكتّان، القطن السميك، الجينز (الألوان الداكنة)		الأكثر فعالية على القماش السميك أو القماش الذي يصعب كيّه.	«MAX» (للأقمشة الجينز)

عند الإستعمال للمرة الأولى، أو في حال عدم استعمال وظيفة البخار لبضع دقائق، اضغط على زر التحكم بالبخار عدة مرات مُتتالية - شكل 14 مع حمل المكواة بعيدة عن الثياب المُعدة للكي. ذلك سوف يُزيل الماء البارد من دائرة البخار.

تحذير، الأقمشة ذات الرمز ✘ غير مناسبة للكي. ابدأ بكي القماش الذي يتطلب درجة حرارة منخفضة، و اختتم الكي بالقماش الذي يتطلب درجة حرارة عالية.

عندما تختار درجة حرارة عالية للكي، يمكنك متابعة الكي. إذا كان لديك ادنى شك عن نوعية القماش أو من تركيبته، تأكد من الملصق التجاري على القماش. فإذا كنت بصدد كي قماش من الصوف، اضغط على زر نفث البخار بشكل متقطع مرات مُتتالية - شكل 14 دون أن تلامس المكواة القماش. ذلك يمنع القماش ان يلحم. تتيح وضعية «ECO» التقليل من استهلاك الطاقة حسب الوضعية المُنتقاة. لتغيير وضعية «ECO»، اختر «MIN» (للأقمشة الخفيفة) / «NORMAL» / «MAX» (للأقمشة الجينز) ثم اضغط على زر «ECO». للخروج من هذه الخاصية اضغط على زر «ECO» مرة ثانية.



تذكر دائماً :

لا تستعمل ماء المطر ابداً، أو الماء الذي يحتوي على إضافات (مثل النشا، العطور، أو الماء الصادر عن الأجهزة الكهربائية المنزلية). من شأن هذه الإضافات التأثير سلبياً على خواص مولد البخار عند درجات الحرارة العالية، حيث تتراكم بعض البقايا في حجرة مولد البخار وتُسبب بلطخات داكنة على الثياب.

تعبئة خزان الماء

- يوضع مولد البخار على سطح منبسط ثابت ، مقاوم للحرارة.
- عندما يبدأ المؤشر الضوئي «Water tank empty» بالوميض - شكل 4، دليل على نفاذ البخار. وأن خزان الماء فارغ.
- افصل مولد البخار عن التيار الكهربائي. افتح غطاء فوهة التعبئة لخزان الماء - شكل 5.
- املاً الخزان بالماء باستعمال ابريق، مع الحرص أن لا تتعدى مستوى الحد الأقصى - شكل 6.
- اغلق غطاء فوهة التعبئة لخزان الماء - شكل 7.
- اوصل مولد البخار بالتيار الكهربائي ثانية.

تشغيل مولد البخار

- عند استعمال المنتج للمرة الأولى،
- قد تصدر عنه بعض الرائحة ولكنها غير ضارة. ولا تؤثر على استعمال المنتج.
- وسوف تختفي هذه الظاهرة سريعاً.
- ضع مولد البخار فوق سطح منبسط ، ثابت، افقي، مقاوم للحرارة.
- مدد السلك الكهربائي الى آخره ، وأخرج سلك البخار من مخزنه - شكل 9 وشكل 10.
- أوصل مولد البخار بمقبس كهربائي مؤرض.
- اضغط على زر التشغيل «ON-OFF» - شكل 8
- عند تشغيل المنتج يبدأ الزر «NORMAL» بالوميض شكل 11 وكذلك الأمر بالنسبة لمؤشر الترموستات الضوئي عندها تكون المكواة في مرحلة التسخين التمهيدي.

- إن الأزار التالية : زر «MIN» (للاقمشة الخفيفة)/ زر «NORMAL»/ زر «MAX» (لأقمشة الجينز)، تتحكم بالتوليفة درجة الحرارة وكمية البخار المناسبة لمختلف أنواع القماش. يمكن اختيارها في أي وقت.
- عندما يستقر الضوء في الزر المنتقى : زر «MIN» (للاقمشة الخفيفة)/ زر «NORMAL»/ زر «MAX» (لأقمشة الجينز) ويتوقف عن الوميض (بعد حوالي دقيقتين تقريباً)، يكون مولد البخار قد اصبح جاهزاً للإستعمال - شكل 12.

تشغيل لوحة التحكم

- يومض المؤشر الضوئي للأزرار التالية : زر «MIN» (للاقمشة الخفيفة)/ زر «NORMAL»/ زر «MAX» (لأقمشة الجينز) اثناء التسخين التمهيدي للمنتج.
- عندما يومض المؤشر الضوئي الأحمر «Water tank empty» - شكل 4 : دليل على أن خزان الماء فارغ. إملاً خزان الماء واضغط على زر الموافقة «OK» لكي يُطفأ الضوء. انظر الفقرة «تعبئة خزان الماء أثناء الإستعمال».
- المؤشر الضوئي البرتقالي «Anti-scale» في حالة وميض - شكل 13: دليل على ان المنتج بحاجة الى الصيانة، انظر الفقرة بعنوان : «التنظيف والصيانة».
- رُود هذا المولد للبخار بنظام للتوقف الأوتوماتيكي عن الشغيل بعد حوالي ٨ دقائق من عدم الإستعمال.
- المؤشر الضوئي لزر التشغيل «ON-OFF» يومض : دليل على أن مولد البخار في وضعية الإستعداد.
- اضغط على زر التشغيل «ON-OFF» شكل 8 أو على زر نفث البخار لمتابعة عملية الكي. انظر فقرة نظام «التوقف الأوتوماتيكي» «AUTO-OFF».
- لإيقاف مولد البخار عن التشغيل: اضغط بشكل مستمر على الزر «ON-OFF» لبضع ثوان الى أن يُطفأ الضوء - شكل 8.

وصف أجزاء المنتج

- | | |
|---|---|
| 14 مخزن إنزلاقي لسلك البخار | 1 زر نطاق القوة |
| 15 غطاء مجمع التكلس | 2 تحكم بالبخار |
| 16 مجمع التكلس | 3 مخرج السلك الكهربائي "Easycord" |
| 17 نعل المكواة "أوتوكلين" | 4 مخرج السلك الكهربائي |
| 18 لوحة التحكم | 5 منصّة المكواة |
| a زر التشغيل «ON-OFF» و زر «NORMAL» | 6 السلك الكهربائي |
| مع مؤشرات ضوئية | 7 مخزن السلك الكهربائي |
| b زر «MAX» (لأقمشة الجينز) مع مؤشر ضوئي | 8 مقبض مريح |
| c زر «MIN» (للأقمشة الخفيفة) مع مؤشر ضوئي | 9 مشبك لحزام ربط المكواة على وحدة القاعدة |
| d مؤشر ضوئي «Water tank empty» | 10 غطاء فوهة تعبئة خزان الماء |
| e مؤشر ضوئي «Anti-scale» | 11 خزان ماء سعة ١.٧ لتر |
| f زر «ECO» (وضعية ايكو) مع مؤشر ضوئي | 12 مرجل (في وحدة القاعدة) |
| | 13 سلك البخار |

نظام للقفل يربط المكواة بنظام قفل القاعدة

- جُهِزَ هذا المودَل للبخار بحزام ربط لحمل المكواة على قاعدتها مع موقع للقفل لسهولة الحمل والتخزين - شكل 1:
- الإقفال - شكل 2.
 - الفتح - شكل 3.
- لنقل مولد البخار بإستعمال مقبض المكواة:
- توضع المكواة فوق منصّة مولد البخار ثم يُرفع حزام الربط على المكواة الى أن يُقفل في موضعه المحدد (يرافق الإقفال صوت "كليك") - شكل 2.
 - تُحمل المكواة بواسطة المقبض لنقل مولد البخار - شكل 1.

التحضير

ما هو نوع الماء الذي يمكن استعماله ؟

• ماء الصنبور

صُمِّمَ هذا المنتج ليعمل بماء الصنبور الغير مُعالج. إذا كان الماء عندك ثقيل، ننصح بمزج ماء الصنبور الغير مُعالج بنسبة ٥٠٪ بالماء المُقطر المتوفّر في المحلات التجارية.

• أنواع المياه التي لا يمكن استعمالها :

من شأن الحرارة تركيز المعادن التي يحتويها الماء أثناء التبخير. أنواع الماء الواردة أدناه، تحتوي على مخلفات عضوية أو معدنية تسبب ظهور لطخات بنية اللون على القماش أو تقصر من عمر المنتج : الماء الصادر عن مجففات الثياب، الماء المُعطّر، الماء المُخفف، ماء الثلجات، ماء البطاريات، الماء الصادر عن أجهزة التكيف، ماء المطر، الماء المغلي، الماء المُصفى أو ماء الزجاجات، الخ... فلا تستعمل هذه الأنواع في مكواة TEFAL. واستعمل أيضاً الماء المقطر حسب النسب الموضحة أعلاه.

هل توجد مشكلة في المكواة؟

المشكلة	السبب المُحتمل	الحلول
الماء يتسرّب من ثقب نعل المكواة.	تكتّف الماء في الأنابيب لأنك تستعمل البخار للمرة الأولى أو لأنك لم تستعمله لبعض الوقت.	اضغط على زر التحكم بالبخار مع حمل المكواة بعيداً عن لوح الكي الى أن يبدأ البخار بالخروج.
شرائط من الماء تظهر على القماش.	غطاء لوح الكي مُشبع بالماء لأنه غير مناسب للإستعمال مع مولد البخار.	تأكد أن لوح الكي مناسب للإستعمال (لوح كي ذو منافذ هوائية جانبية تجنباً لتكثيف الماء).
شرائط بيضاء تخرج من ثقب نعل المكواة.	تراكمات كلسية في خزان الماء بسبب عدم تنظيف بانتظام.	يجب تنظيف المُجمّع المضاد للتكلس (انظر فقرة "إزالة التاكلس من المولد (حسب الموديل)).
شرائط بُنية اللون تخرج من ثقب نعل المكواة وتلطخ الثياب.	انت تستعمل مزيلات كيميائية للتكلس أو إضافات الى ماء الكي.	لا تستعمل مزيلات كيميائية للتكلس لخزان الماء (انظر فقرة "اي ماء يجب استعماله؟").
نعل المكواة مُسخ، أو بُني اللون يُلطخ الثياب.	انت تقوم بالكي على درجات حرارة عالية جداً.	نظّف نعل المكواة حسب التعليمات في دليل الإستعمال واعتمد حرارة أقل.
نعل المكواة فيه خدوش أو تالف.	لقد وضعت المكواة على مُسطح معدني أو مررت النعل فوق سحابات معدنية أو أحزمة معدنية	أوقف المكواة دائماً على عقبها فوق قاعدتها.
المؤشر الضوئي الأحمر "WATER" مضاء.	خزان الماء فارغ.	إملاً خزان الماء.
المؤشر الضوئي "anti-calc" مضاء.	لم تضغط على زر "OK" لإعادة التشغيل	اضغط على زر "OK" على لوحة التحكم الى أن يطفأ ضوء المؤشر.
لم يمكن تشغيل مولد البخار أو مؤشر المكواة الضوئي و مفتاح التشغيل "ON-OFF" غير مضاء.	لقد تم تفعيل نظام التوقف الأوتوماتيكي "AUTO-OFF" بعد ٣٠ دقيقة من عدم الإستعمال وأوقف المكواة عن التشغيل.	اضغط على زر إعادة التشغيل "OFF-ON" الموجود على لوحة التحكم.
المؤشر الضوئي الأحمر "WATER" يومض و زر التشغيل "ON-OFF" لا يعمل.	لقد تم تخزين المنتج في مكان بارد (حوالي ١٠ درجات مئوية تحت الصفر)	افصل المنتج عن التيار الكهربائي وانتظر ٣ دقائق لتصل حرارة المنتج الى مستوى حرته الغرفة.

* حسب الموديل

إن كانت لديك أية مشكلة أو استفسار، يرجى الإتصال بفريق العلاقات العامة أولاً للحصول على المساعدة والنصيحة.

ما هو نوع الماء الذي يجب استعماله ؟

- ماء الصنبور : صُمِّمَ هذا المنتج لكي يعمل بماء الصنبور العادي. فإذا كان الماء عندك ثقيل جداً، اخلط ٥٠ ٪ من ماء الصنبور مع ٥٠ ٪ من الماء المقطر. ويكون الماء في بعض المناطق الساحلية مرتفع الملوحة. في هذه الحالة استعمل فقط الماء المقطر.
- مخفف المياه : تتوفر عدة أنواع من مخففات الماء ومُعظّمهم يمكن استعمالهم في الموكد. بعض هذه المخففات (خصوصاً التي تحتوي على مواد كيميائية مثل الملح) قد تُسبب أثاراً بيضاء أو داكنة تشبه الخيوط على القماش. يحدث هذا غالباً عند استعمال الماء المصفى في القوارير. إذا حدثت معك مشكلة من هذا النوع ، نقترح أن تجرب الماء الغير معالج أو الماء المعبأ بالزجاجات.
- ملاحظة : لا تستعمل ماء المطر أبداً، ولا الماء الذي يحتوي على الإضافات (مثل النشاء، العطور، أو الماء الصادر عن الأجهزة المنزلية). هذه الإضافات قد تؤثر على خواص البخار، مع الارتفاع في الحرارة يمكن أن تسبب تراكبات في غرفة البخار وينتهي بها المطاف على الثياب.

يُرجى الاحتفاظ بهذه الإرشادات كمرجع للمستقبل

حماية البيئة أولاً !

يحتوي هذا المنتج على مواد ذات قيمة ويمكن إعادة استعمالها أو معالجتها. 

أودعها في مراكز تجميع المهملات المنزلية. 



● يجب التوقف عن استعمال المنتج في حال سقوطه أرضاً أو إذا أصيب بعطل طارئ أو حدث فيه تسرب أو إذا لم يعد يعمل بكفاءة. لا تحاول تصليح المنتج بنفسك: يرجى عرض المكواة على مركز خدمة Tefal المعتمد.

● يرجى التأكد من صلاحية السلك الكهربائي وسلك البخار قبل الإستعمال، والحرص على عدم وجود أية أعطاب من جراء كثرة الإستعمال. إذا كان السلك الكهربائي أو سلك البخار معطوباً، يجب استبداله بواسطة مركز خدمة معتمد لكي تجنّب الأخطار.

- جميع الملحقات وقطع الغيار اللازمة لهذا المنتج، يجب شراؤها من مركز المعتمد.
- من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج لجميع القوانين والمعايير السارية المفعول (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قوانين البيئة...).
- موكّد البخار هذا، هو جهاز كهربائي: ويجب أن يُستعمل في ظروف عادية. وقد أُعد للاستعمال المنزلي فقط.
- زود هذا المنتج بنظامين للسلامة :
 - صمام تصريف الضغط، في حال حصول أي خطأ، يُصرف الصمام أي زيادة في الضغط
 - مصهر حراري، يحمي المنتج من أي سخونة مفرطة.
- أوصل موكّد البخار دائماً الى :
 - دائرة كهربائية ذات قوة ٢٢٠ فولط و ٢٤٠ فولط (تيار متناول فقط) .
 - مقبس كهربائي مؤرّض.
- التوصيل الكهربائي الخاطئ قد يُسبب تلف غير قابل للتصليح للمنتج، وبذلك تسقط عنه الضمانة.
- لا تستعمل وصلة كهربائية. وفي حال تحملت مسؤولية ذلك، استعمل فقط وصلة كهربائية في حالة جيدة ومناسبة للقوة التي يتطلبها المنتج، وأن تكون مؤرّضة.
- يرجى تمديد السلك الكهربائي الى آخره قبل توصيله الى مقبس كهربائي مؤرّض.
- إن نعل المكواة بالإضافة الى المنصّة على القاعدة تصل الى درجات حرارة عالية، وقد تُسبب الحروق: لا تلمسهما، ولا تدع السلك الكهربائي أن يلامس نعل المكواة أيضاً.
- استعمل دائماً لوح كي ذو منافذ هوائية جانبية، لكي تتجنّب إفرازات الماء على الثياب وتدفق البخار الساخن عن الجوانب.
- هذا المنتج يولّد البخار، الذي يسبب الحروق. يرجى التعامل معه بكل حذر وعناية، خصوصاً أثناء الكي العمودي.
- لا توجه البخار نحو الأشخاص أو نحو الحيوانات.
- لا تغمر موكّد البخار بالماء أو في أي سائل آخر. لا تضعه تحت المياه الجارية من الصنبور.

• يمكن أن يُستعمل هذا المنتج بواسطة الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن الثامنة (٨)، أو بواسطة الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات بدنية أو عقلية كاملة، أو ممن لديهم نقص في الخبرة والمعرفة، إلا إذا خضعوا للمراقبة أو إذا أعطوا التعليمات والإرشادات الواضحة عن كيفية استعمال المنتج بطريقة آمنة، وادركوا الأخطار التي قد تنتج عن الإستعمال الخاطئ. لا يسمح للأطفال أن يتخذوا هذا المنتج للعب. لا يسمح للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة ما لم يكونوا فوق سن الثامنة (٨) من عمرهم، وأن تكون المكواة قد بردت تماماً.

• الأجزاء الظاهرة من المنتج والتي تحمل هذه العلامة  بالإضافة إلى نعل المكواة، هي أجزاء ساخنة جداً أثناء الإستعمال. يرجى عدم لمس هذه الأجزاء قبل أن تبرد المكواة تماماً.

• لا تترك المنتج دون رقابة :

– عندما يكون موصولاً بالتيار الكهربائي،

– إلى أن يبرد تماماً (حوالي ساعة من الزمن).

• لا تستعمل مواد إزالة التلكس (على سبيل المثال : الخل أو مواد الكشط الصناعية ...) لتنظيف المرجل: مثل هذه المواد قد تتلف المنتج.

• قبل أن تبدأ بتنظيف المرجل/صمام منع التلكس (حسب الموديل).

انتظر إلى أن يبرد المنتج تماماً، وقد تم فصله عن التيار الكهربائي لمدة لا تقل عن ساعتين قبل فكّ البرغي لفتح غطاء صمام منع التلكس.

• تحذير : إذا فقد غطاء المرجل أو إذا فقد غطاء صمام مجمع التلكس

(حسب الموديل) أو إذا أصيب بضرر أو بصدمة قوية، يرجى

استبداله بواسطة مركز خدمة معتمد لأنه يكون قد اعطب.

• يجب أن لا يفتح غطاء المرجل أثناء الإستعمال.

توصيات هامة إرشادات من أجل السلامة

يرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية قبل الإستعمال للمرة الأولى. صمم هذا المنتج للإستعمال داخل المنازل فقط. إن أي استعمال تجاري، أو أي استعمال خاطئ، أو لا يتقيد بالإرشادات المرفقة، لن تتحمل الشركة المصنعة عنه أية مسؤولية، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.

لا تفصل المنتج عن التيار الكهربائي بواسطة شد السلك التابع له بالقوة.

أفصل المنتج عن التيار دائماً :

– قبل تعبئة خزان الماء، وقبل غسل المرجل.

– قبل تنظيف المنتج

– بعد كل استعمال.

لا يمكن تشغيل المولد البخاري دون وجود مُجمّع التكلّس (حسب الموديل).

يجب أن يستعمل المنتج فوق سطح افقي ثابت، مقاوم للحرارة . عندما تضع المكواة فوق قاعدتها، يرجى التأكد بأن السطح الذي توضع عليه القاعدة ثابت ومستقر تماماً .

لم يعد هذا المنتج ليستخدم بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بقدرات بدنية أو حسية أو عقلية كافية، أو أشخاص ليست لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم تتم مراقبتهم، أو إرشادهم عن كيفية استعمال المنتج بواسطة شخص مسؤول من أجل سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يعبتون بالجهاز.

